

ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 159 (1659) ♦ Среда, 27 серпня 1997 року ♦ Ціна договірна

Наче сон про терпку свободу, що наснитися тобі раз на рік

Усі масові свята подібні одне до одного своїми атрибутами. Й кожне масове свято різніється... приводом. Шестиріччя української незалежності для киян розпочалося традиційно — квітами.

У тому, що вони бувають і рогами, вухаті, криволані та носаті, переконала 42-га міська виставка у Пенерському ландшафтному парку. З горщицями, наметами, мікрозернами сюди приїхали ботанічні сади та радгоспи. Таблички з написами вводили в оману: деякі назви не те що запам'ятати — прочитати неможливо.

(Закінчення на 2-й стор.).
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША та Миколая БІЛОКОПИТОВА.



І ожила добра слава, слава України

Шостий рік відзначає Україна свою найголовнішу подію — проголошення Дня незалежності. Крок за кроком утверджується вона в світовому просторі.

Ось і минуло п'ятницю у палаці культури «Україна» збиралися керівники держави, визначні політичні діячі, корифеї нашої науки, культури, зарубіжні гості, щоб розділити наше велике торжество.

Урочністі збори, присвячені шостій річниці незалежності України, відкрив глава

Київської міської державної адміністрації Олександр Омельченко. У президії — Голова Верховної Ради Олександр Мороз, Президент України Леонід Кучма, представники уряду, громадськості, почесні гості. З доповіддю за цієї нагоди виступив Прем'єр-міністр України Валерій Пустошитенко. Здобуття Україною незалежності він назвав епохальним проривом у світовий простір. Хай далеко не все ще у нас виходить, сказав він, але й успіхи у

становленні нашої державності очевидні. Ми з'явилися не в 1991 році, зауважив він, ми були в світі завжди, лише юридично акт незалежності було підтверджено шість років тому. Перемогла історична справедливість, до якої йшли ми важкою дорогою, ціною великих жертв. І ось ми стали органічною частиною глобальної історичної світової спільноти. Прийняття Конституції, річницю якої нещодавно відзначали, остаточно закріпило незалежність, самостійний шлях розвитку української держави.

(Закінчення на 2-й стор.).

Японія — країна далека. Та лише географічно

Учора розпочався офіційний чотиритижневий візит делегації парламенту Японії на чолі з головою палати радників Діппо Сайто. В аеропорту Бориспіль гостей зустрічав перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко.

Програма перебування гостей надзвичайно насичена. В перший день японські парламентарії відвідали історико-архитектурний заповідник Софія Київська. Сьогодні плановано зустрічі з керівництвом Верховної Ради, переговори у Комітеті у закордонних справах і зазначено, що СЧД, у яких візьмуть участь депутати — члени групи українсько-японської дружби. Японська делегація покладе вінки до могили Невідомого солдата, віздує історико-архитектурний заповідник Олександрівська лавра, музей Чорнобиля. Крім того, програмою візиту передбачено зустрічі з представниками виконавчої влади. Делегація також здійснить ряд поїздок регіонами України.

(Закінчення на 5-й стор.).

Щедрий урожай спортивної ниви

У дні, коли Україна відзначала шосту річницю незалежності, її найкращі спортсмени на змаганнях найвищого рангу прославили Вітчизну лужини перемогами, високими результатами. Здобуто десятки нагород різного гатунку! Окремим відзначенням одеситка Олена Вітриченко. Виступаючи на турнірі з художньої гімнастики Всесвітньої універсиади, вона виграла чотири золоті медалі!

А в Чехії на чемпіонаті світу з авіамоделювання спорту всі золоті медалі відзначили спортсмени України. Віктор Станов, Олександр Адріанов та Євген Вербицький перемогли командою і кожний у своєму класі моделей.

Матеріали спортивної добірки читати на 8-й стор.

Списали на кузьку

Ілля надворі — івовий хліб на столі, кажуть у народі. Є він і на Полтавщині, та дуже вже пісний. Відоміші обробки, а похвалилися ними, бо такого низького урожаю область не знала більш як 20 років. Кожний гектар ранніх зерновоїх дає лише по 22,4 центнера, це ніяк, ніж торік, як 2,7 центнера. Зауважу: були роки, коли з гектара збирали по 35 центнерів — порівняти є з чим. Застав і вал: з 510 тисяч гектарів посівів ледве нахвирили один мільйон тонн збіжжя. Шукати припинили провалу по гарячих слідах — справа неясна. І все ж фактичною одностайно у визначенні двох чинників, що перешкодили життязі країни підтвердити правоту землі-господарки...
(Закінчення на 6-й стор.).

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.



Лист на першу сторінку

Чужий борг

У Законі про внесення змін і доповнень до Закону Української РСР «Про освіту» в статті 57 зазначено, що педагогічним працівникам, які працюють у сільській місцевості і селищах міського типу, а також пенсіонерам держави відповідо до чинного законодавства забезпечує безплатне користування житлом з опаленням і освітленням у межах установлених норм. Тож за вчителів квартиру платила сільрада, а за лікарів — райлікарня. Нині все змінилось, хоч закон ніхто не скасовував. Нас виставляють боржниками з листопада минулого року: сільрада й лікарня відмовилися платити. Списки вивішують на дверях під'їзді. І багатьох школярів й пацієнтів. Це нас примушує, та не кожному пояснити, що то чужі борги.

Н. ТОЦЬКА, Л. ПТАНКЕВИЧ —

усього 8 підлітків.

Чапаліка
Пологівського району Запорізької області.

О Розпочав роботу традиційний Сорочинський ярмарок на Полтавщині.

О Міжнародний валютний фонд надає Україні 542 млн. доларів у рамках кредиту Stand-by.

О Створено композиційні портрети грошових одиниць нового розлаторка «Вечерній Олесьсь».

О У Донецькій області загинули два пілоти спортивного літака Як-52.

О Більш як 24 кг ртуті знайдено на березі озера Лісове, що у Ватутинському районі Києва.

P.S.

формуються за «громадянського» Лазаренко закликав, що над усім «Громадянським» відстоюватиме національну багатість та єдність та сповідатиме почуттями до «громадянської» і спроможності. Вкупі це складає ту національну ідею, якої так не вистачає досі нашим внутрішнім владним структурам і політикам України.

З цим, судячи з усього, погодився виборці Павла Лазаренка.

Микола НЕЧИПОРЕНКО

3 А УСІХ незаперечних здобутків державотворення і розвитку слід визнати: упродовж десяти років незалежності України не досягні сподіваних успіхів у економіці, ані соціальній сфері. Найбільш болючі не розв'язані досі і суспільних, і економічних, і політичних проблем. Статопалення держави відбувається не безболісно. Про це, власне, думає народний депутат України Володимир Кісільовський: «Статопалення держави і її громадян, а її прозвучать подальший ший поступ на цьому шляху».

За реформи сплачено максимум

Михайло ЧЕЧЕТОВ, фракція «Соціально-ринковий вибір»

— С три основних здобутки пестити роки незалежності України. Це ухвалення Конституції, введення національної валюти і стабілізація її курсу.

А чи можна було досягти більшого? Так, можна. Необхідно розв'язати одну з найважливіших, кардинальних проблем. Вона досі не була розв'язана жодним урядом, жодним президентом: як досягти загальної фінансової стабілізації на макрорівні й довести цю схему до мікрорівня, до підприємств для запущеної виробництва. Якщо зважати розв'язати цю проблему, задрокують підприємства, буде і зарплата і пенсія. І ось у контексті цього я позитивно сприймаю заяви Прем'єр-міністра Валерія Пустовоїтека про те, що треба навести порядок у структурі виконавчої влади, і тезу про злих антициклічного товароборінка, але ще більшою мірою я позитивно оцінюю зміни в економічному блоці уряду. Я маю на увазі призначення на посаду міністра економіки голови Комітету з питань фінансів і банківської діяльності Віктора Суслана. Це спеціаліст, професор, який навчився купувати, продавати, людиною, котра досконало володіє питаннями кредитування, фінансування, банківської справи.

Наполепне проведення реформ за рахунок наслідань далі вже неможливе. Тезу «реформи будуть коштувати» слід зняти з порядку денного. Є таке поняття: соціальна вартість реформи, тобто ціна, яку населення згодне заплатити за проведення реформи. У нас досі відсутня розрахунок життєвої ціни, затримкам зарплати, пенсій, низьким пенсіями і зарплатами, нестабільністю виробництва, зростанням безробіття, високою смертністю тощо. До певної межі суспільство може терпіти, терпіти, але після цього суспільство, сподіваючись на те, що реформи почнуть давати соціальну віддачу. З моєї точки зору, вже сплачено граничну вартість реформи.

А щодо того, скільки не терпіти, то, якщо ми хочемо досягти в цифрах рівня 88-го року, треба в роки аїти. Але ми вийдемо на іншу якість здобутку.

Було неможливо самостійно господарювати, треба знайти нових партнерів, з якими люди, бізнес, під прилавець не діставали. Нам'яте, щоб казати: не під приїти у магазин і купити те, що хочеш. Никі вже є. Тепер інший клоп: як купити. Розв'язую найпростіше — ліквідувати черги. Тепер авчання — це купити суспільні послуги за гроші людей, дати можливість відчувати стабільність. Отже, йдеться про нову якість здобутку.

Цинізм режиму не знає меж

Юрій ОРОБЦЬ, депутатська група «Реформа»

— По суті, українці збільшили частку титової економіки, вона вже наліво перевернула за 50 відсотків. І якщо ці темпи зберігатимуться, то на даний час незалежності вже економіка буде титовою. Ми вже не є 50-мільйонним народом: якщо темпи змирання залишаться такими ж, як нині, то через 30 років це буде жодного українця в країні. І вже Італія нас має доганяти у частоті змін урядів. А причина змін урядів та сама, що в Італії.

Мені здається, що скоро ми доженемо Німеччину за кількістю «Мерседесів» на чинному рівні. Той час, коли в нас тривав безпрезидентський скорочення чисельності населення, глави адміністрацій мають влаштувати для дружини Президента своїй публічний спектакль «Діти України — друзі Президента». Цимам влади вже не знає меж. Доходить до патологічного. Якщо говорити й далі а такому гротесковому тоді, то режим І. Кучми може ввійти в Книгу рекордів Гіннеса за кількістю краком. Нільо буде дуже складно влади змінити за зміну цієї влади, якщо триватиме довго. Такі бо також виснажили для держави. Тому виникає терпіння шлях — швидко зміна цієї влади: запропонувати Президентів відомості від своїх повно-



важче, провести достроково президентські вибори. Якщо це не вдасться, то оголошити Президентів ім'ям негегаритов Конституції. Це реально зробити шляхом запровадження парламентної відповідальності в суспільстві, проводячи нові вибори на партійній основі. Це один механізм. Другий — дострокова зміна Президента, обов'язково наведення справного порядку в державі. Думаю, що нафайнішій посадові особи повинні понести заслужену відповідальність. Я розумію, що асїх ва наріє не посадить.

Треба йти на легалізацію капіталу, щоб він заправив на суспільство. Якщо буде, якщо цей комплекс заходів, то бізнесова еліта адвартиме корупційних чиновників пачками. Так, можуть заплатити, чи є в суспільстві така сила, котра могла б відіграти зміну влади, і чи на зміну нинішній не прийдє це принц? Та якщо на перших президентських виборах у нас був один реальний кандидат у президента, то на других було вже два реальних претендентів. Зараз їх уже чотири. Отже, ми бачимо, що певним чином під президентську гонку суспільство структурнується в основному в чотири команди. Це об'єднано і не означає, що вже нема того супермонопольного, який був після проголошення незалежності України. Це і є, мені здається, запорука того, що кандидатів а президента, їх а номінації і кадені, котрі їх підтримують, а пускаються зловжівати. Мені здається, якщо будуть в опозиції два перші президенти до третього, то порядку в державі буде більше. А вже а четвертого президента, коли три кандидати будуть в опозиції до четвертого, то є шанс, що буде там дало демократичним шляхом. Щодо інтелектуальних якостей кандидатів у президенти, то мені здається, що три інші на порядок мають більшу спроможність, ніж чинний Президент. Це класичний чотирьохгук: І. Кучма, ІІ Лазаренко, Є. Марчук і О. Мороз.

3 архіву «Голосу України»



ПРО ПОСЛЕДНІ РОКІВ

Коли І. Кучма аступав на посаду, то в своїй тронній промові аї сказав, що коли прийняв новий директор, то попередній дав йому три конверти. У першому був порада: зали вже нас свого попередника. У другому: поди уважно, обійди, а в третьому — готуй три конверти. Тан от, І. Кучма недаром сказав про ці три конверти. Він сам написав заочно більшість конвертів. Вали на попереднього, біло, обіцяв реформи, і «чисті руни», а вали на Верховний Раді (у новий конверт), а вали на Масола, Марчука, Лазаренка. Як у казці Андреева, Король прикривався конвертами, наві фігюрним листочками. Але всі бачать, що в принципі Король готий. Завдання відповідальних політиків полягає в тому, щоб захистити суспільство від стриптйзу Короля.

Прогноз на недалеке майбутнє може бути таким: одноставно буде обрано новий парламент на антикумівських засадах. І він розправиться з Президентом так, як розправився а Леонідом Кравчуком. Тобто після обрання нової Верховної Ради од означено буде відставка Президента. Щодо поправки в Конституцію про продовження повноважень парламенту до 5 років, то вона не буде аневсена. Це видно.

Утім, кажу, що результати виборів залежатимуть від «грозючих мінусів». Звернімося до класичних, базисних: це розбійники, друге — це банди, третє — політики. Ми нікі перебуваємо десь між розбійниками і банкірами. Але в нас уже відбувається прищавлення. Тож через кілька років у нас вже з'явиться справді покілоція політиків, котрі мислять тільки про гроші, а не про державу. Сформується власне національний капітал. Ми поїсимо через це проїйти.

Наш Президент це буде перший Президент, якого «пнуть у відставку» на основі процедури ім'ямічності, можливо, не на основі і заворушення. Але в холі цього він зрозуміє, що так далі жити не можна. Завдання еліти допомогти йому в цьому.

Піставати для ім'ямічності Президента — це трагедія ефери, а також підпис на секретних картках. І на принципах документах, призначеннях Севастополя, і законення бази іноземних військ на території України.

У світі немає альтерізму

Валерій МІШУРА, фракція комуністів

Ми починаємо втрачати незалежність. Держава буквально розлетіла політичними суперечками. І політику не ми робимо в державі, а І. Кучма і партія, і диспут. І зовнішню, і внутрішню. Політику диктують фінансові кола, котрі не бачують бачків України сильною, аї Скоку, а і Золоту. У світі нема альтерізму. Є лише боротьба за національні інтереси. Ми втрачаємо економічну незалежність, маємо фінансову, правову, військову, духовну залежність. Суперен напому українському менталітету, якщо брати, скажімо, від козівати, нам навізують зовсім інші норми життя, правові форми. І це дуже страшно для мене, як для патріота Укра-

їни. Що б там хто не кавав про те, що ми антидержавники.

Людина і держава не можуть бути цілком вільними. Є нева міра свободи. Якщо нам навізують моделі життя, зовсім не характерні для українського народу, то це не свобода. Ми перетворилися на третьюдержаву в усіх відношеннях країну.

Україна в 1991 році отримала геніальний шанс для самостійного національно-державного розвитку — і він не використаний. Бо у нас нема національної програми створення соціально орієнтованої ринкової економіки. І замість цього — шок-а терапія, гіперінфляція, приватизація... Ми сьогодні не маємо, на мій погляд, саме національного соціально-економічного ринкової програми.

У нас нема ніякої об'єднаної національної ідеї. У США це американоїзм, в Англії — англійство, в Японії — японізм. У нас нема такої ідеї, яка б могла бути основою для національного розвитку. Це велика трагедія. Якщо пропонував національну ідею — єдність території і народу України. А замість і двомовність, єдиний підхід до формування програм. А в нас вони різні, ці підходи, починаючи від субсидій і закінчуючи культурною.

Тобто ця національна об'єднана ідею це не анібрал.

Пора романтики, і позитивної, і негативної, вже давно мінла. Працювати треба і знати, на що. Після війни відбудова трималася на патріотизмі. Нині такого патріотизму немає. Особливо у тих, хто вже набива кишень. А в тих, кого обдурили, саме а іїї прищавлені патріотизм відсутній.

Та й влада аї шість років виривувала проблеми зовнішні. Пропор, армія, кордон... Значить, це потрібно, але в першу чергу зусилля треба спрямовувати на розв'язання внутрішніх проблем. Зосередити увагу на людях, на тому, як їй живється. Один з уривків такий: держава кинула людей напризволе. Вона вийшла незалежною з свого народу. І кожен сам за сам і своїми проблемами. Тому найперше, що має зробити влада, арозуміти: людині потрібна робота, житло, освіта.

Переконаний, що не може бути безболісного переходу від соціалізму до нечерного капіталізму. Коли інші держави у світі, наприклад, прагнуть гуманізації соціального благополуччя, то ми самі самі сід поїснеруємо на соціалістичний шлях розвитку. Якщо йому нести про те, щоб вийти на рівень розвитку прогресивних країн (Швейцарія, Швейцарія, США, Великобританія) — хоча там не все так однозначно, то нам років 15 треба. Для цього слід бути господарями у себе в країні. Багато завдань і від того, що ми робимо нинішній уряд. А Валерій Пустовоїтеко, мені здається, прагматична людина. І якщо він зможе щось зробити, хоча б навести порядок серед державних службовців, то люди можуть повірити цій владі. Й їй тоді може бути інший розклад. Але навард чи це під силу зробити так швидко.

Записала
Світлана ПИНАРЕНКО.

Статус національного в'язня

ДО ОБЛІКОВОЇ й контролюючої роботи, а також економічно-фінансового регулювання підприємства науковці жодного сепарованого впровадження, на жаль, некапають. Проте вже сьогодні очевидно, що це — спроста державної ваги. Тож потрібна якнайшвидше підготовка бухгалтерів, аудиторів, працівників кредитних установ, банків, менеджменту. З ректором відомого аду Кієвського національного економічного університету — професором Анатолієм ІВАНЮКО НАША БЕСІДА РОЗПОЧАЄТЬСЯ З ВИЗНАЧЕННЯ СТАТУСУ ЦЬОГО УНІВЕРСИТЕТУ.

— Наш університет сьогодні — найбільший в Україні навчальний економічний заклад. До його складу входять: базовий вищий навчальний заклад, Криворізький економічний інститут, Кримський факультет, Червоногородський та Київський технікуми, Чернігівський навчальний центр, Київські студенти, які навчаються за усіма формами навчання, переважно 14 тисяч чоловік. Підготовка фахівців здійснюється за професійними спрямуваннями: економіка, інженерство, «право» (10 спеціальностей), за кваліфікаційними рівнями: бакалавр, спеціаліст, магістр. Автоматизовані вузи ґрунтуються на відомому поєднанні багатьох традицій, які формувалися протягом 90 років існування.

— Анатолію Федоровичу, як враховуються нові реалії в економіці й суспільстві стосовно змісту економічної освіти?

— Ми повністю поновили засади економічної освіти, сформовано та запроваджено нові спеціальності з міжнародної економіки, маркетингу, економіки підприємства, аграрного, виробничого,

адміністративного та інформаційного менеджменту.

Змінюється зміст підготовки фахівців із традиційних спеціальностей, таких як бухгалтерський облік та аудит, фінанси і кредит, статистика, управління трудовими ресурсами. Минув рік увійшов в історію університету як рік першого випуску магістрів.

За останні 5 років освоєно 377 нових дисциплін, підготовлено 695 найменувань навчально-методичної літератури, видано 35 підручників, з 150 традиційних дисциплін цілком оновлено програми та навчально-методичне забезпечення. Бібліотечні фонди становлять 42 127 найменувань сучасної економічної та більш як 6 000 — іноземної спеціальної літератури.

— А хто безпосередньо готує такі потрібні для бізнесу й менеджменту кадри?

— Ми дуже ретельно стежимо за підвищенням кваліфікації викладачів. Надаємо творчі відпустки для завершення кандидатських та докторських дисертацій, сповна оплачуємо викладацьку діяльність. Мережа спеціалізованих вечірніх рад з економіки є найбільш розгалуженою в Україні і складається з чотирьох докторських рад за десятима спеціальностями та однієї спеціальної ради за трьома спеціальностями. Серед спеціальностей переважають нові, такі як теорія макроекономіки, кредит, банківська справа та грошовий обіг, економіка підприємств і форм господарювання, управління, планування та державне регулювання економіки та ін.

У радях університету останнім часом закінчили докторські дисертації — 39, кандидатські — 225 учень. Опубліковано 640 наукових робіт, з них 34 монографії.

У щорічному указі Президента України, яким очолюваному вами університету надано статус національного, вказується, зокрема, і про міжнародне визнання його діяльності. Що за це стоїть?

— Насамперед міжнародне співробітництво та його результати.

Звісно, не можна сформувати сучасне економічне мислення без вивчення процесів і реалій економічного життя усього світу, запозичення кращого досвіду роз-



винення країн і в сфері економіки та управління, і в галузі освітньої діяльності. Багаторічний досвід науково-дослідної роботи, тісний взаємозв'язок вечірніх університетів з науковими центрами України та інших держав, серед яких Німеччина, Франція, Австрія, Канада, США (куди щорічно направляємо на навчання і студентів), зумовили формування у нас 6 наукових шкіл.

Серед програм, виконуваних в університеті, 6 — загальнодержавного рівня та одна («Вісник освіти Росії, України та країн Європейського співробітництва: структура та фінансування») за програмою ІНТАС разом з учнями університету Единбурга (Великобританія).

Університет бере активну участь в європейських програмах TACIS, завдяки чому в нас старовір Українська фінансово-банківська школа та Інститут розвитку фондового ринку. Загальний обсяг обчислюється — 3,2 млн. євро. За програмою проводиться попередня розробка проекту «Менеджмент в освіті». Обсяг фінансування — 50 тис. євро.

— Відомо, що провідні вчені університету беруть участь у розробленні

проектів законів, інших нормативних актів вищих органів державної влади, зокрема: про власність, про фінансову систему регулювання грошового обігу, про ринок цінних паперів та фондовий біржу, про податок, про банки й банківську діяльність, про аудиторську діяльність. Чи дуже відповідально...

— Ось чому ми ніколи не уникали й не боїмося, що це відповідальність. Вважаємо, що поєднання провідних мисців серед навчальних закладів економічного профілю завдяки глибокій та якості навчального процесу. Міністерство освіти довірило нам функцію науково-методичної координації підготовки економістів і менеджерів в державі, а два роки тому університет було прийнято до складу Міжнародної асоціації навчальних закладів, що мають програми магістрів ділового адміністрування та забезпечують їх на рівні міжнародних стандартів. Отже, статус національного — це не аванс, не дарунок. Ми його заробили й, впевнені, підтвердимо будучи.

Інтерв'ю з Анатолієм ІВАНЮКОМ.

У ДЕКНИХ засобах масової інформації було надруковано матеріали про те, що наші співвітчизники вже одержали можливість звертатися до Європейського суду з прав людини. Стаття 55 Конституції України закриває право громадянства на судовий захист, у т. ч. у відповідних міжнародних судових установах. І тільки після ратифікації Верховною Радою України Європейської Конвенції з захисту прав і основних свобод людини (17 липня к. р.) така можливість стала реальністю.

Про дейні питання щодо захисту прав громадян у міжнародних судових установах наша розмова із заступником голови Верховного Суду України Петром ШЕВЧУКОМ.

— Петре Івановичу, що означає для судів України ратифікація такого важливого документу, як Європейська Конвенція з захисту прав і основних свобод людини?

— У галузі судочинства — настання дуже важливого етапу — етапу застосування цієї Конвенції, застосування норм міжнародного права в галузі захисту прав і свобод громадян.

— Чи є проблема в цьому?

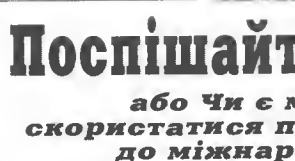
— Так, це говорить про проблеми застосування Конвенції, що необхідно відзначити, що головна проблема — це формування бази національного законодавства України, яке відповідає і міжнародній, і європейській стандартам у т. ч. і ратифікованій Конвенції.

— Ми відповідаємо ким законодавством України критеріям, установленим у міжнародних актах?

— Згадую думку, що ні. Єдиний документ, який є в Україні й відповідає всім стандартам і міжнародним, і європейським, — це Конституція України. Більше того, Конституція України передбачає лише ставити питання захисту прав і інтересів громадян.

Мене як суддю дуже турбує, яким саме чином застосовуватися ця Конвенція в судах України.

Після ратифікації Конвенції вона стає частиною національного законодавства.



Якщо звернутися до Конвенції, то її норми несуть загальний характер, тобто саме тут Конвенція й розкриває сутність цих положень прохочить через конкретні рішення Європейського суду з прав людини.

Очікуючи, що Конвенція, особливо судам, потрібно ознайомитися з тими рішеннями, що їх приймає Європейський суд у галузі захисту прав людини з конкретних питань. На жаль, до цього часу ні правохоронних органів, ні судів, ні інші органи не мають тих рішень, які були ухвалені Європейським судом. Друга сторона проблеми — як застосувати ці рішення. Конвенція судам під час здійснення правосуддя, не має узагальнених конкретних рішень Європейського суду.

Наші суди звикли застосовувати тільки національне законодавство, в



якому досить детально регламентується і чітко ініціативі й робиться примітка, як діяти в тій чи іншій ситуації під час розгляду конкретної справи.

Європейське законодавство, в т. ч. Конвенція, орієнтується на застосування на прецедентній формі права, яка раніше в нашою законодавстві не застосовувалася, тобто який Європейський суд з прав людини ухвалив рішення з конкретної справи й провади такі чи інші висновки.

Дуже важко, що рішення Конвенції, значить, це рішення обов'язкове для всіх держав національних судів держав-учасниць, що підписали цю Конвенцію.

Тому, з одного боку, дуже добре, що ми ратифікували Конвенцію, з іншого боку, — сьогодні, ми не готові реально її застосовувати в практичній

діяльності судів. Потрібно було перед ратифікацією Конвенції провести певну роботу, зокрема ознайомити населення України із змістом Конвенції.

Відповідно до ст. 57 Конституції України закону та інші нормативно-правові акти, що визначають права і обов'язки громадян, не доведені до відома населення, є нечиними, то чіткіше казати, що Конвенція стала чинною? Чи не має тут копіткі за належності принципу, що норми міжнародного права мають більшу силу, ніж норми національного права?

— Якщо виходити з нашої Конституції, то це питання залишається відкритим.

Розгляду в міжнародних судах неможливо підлягають усі справи (кримінальні, цивільні, про адміністративні правопорушення) чи є акція обмеження?

— Обмеження немає. Якщо йдеться про порушення прав людини в будівлі галузі права. Але хоча підкреслюється, що Європейський розглядає окремі справи, сподіваємося на те, що він розглядає всі справи, які пройшли розгляд в українських органах та мають забезпечувати охорону прав і свобод громадян, не доводиться. Процедура розгляду справ у Європейському суді складна і за часом довга. До речі, процедура звернення до Європейського суду краще, ніж в інших міжнародних судах, а й більш детально в Регламенті Європейського суду, про який ми ще нічого не знаємо.

Таким чином, Європейський суд можна розглядати більше як орган, який формує законодавство і чи іншою державою — учасником Конвенції, а вже потім як орган, що безпосередньо розглядає окремі справи щодо захисту прав людини?

— Як ми зазначили, це не потрібно вносити відповідні зміни до нашого процесуального законодавства, де визначити порядок звернення громадян або юридичних осіб до міжнародних судів?

— Ми поговорили регламентований Конвенцією і Регламентом Європейського суду, а також, що примітно, окремі документи, які встановлюють процедуру звернення до Європейського суду, не мають потреби. Справа, ми сказали, що Конвенція, а вже потім як орган, що безпосередньо розглядає окремі справи щодо захисту прав людини? Ким чином це буде зроблено — у інше питання.

Дякую за бесіду. Бесіду з Сергієм ДЕМСЬКИМ.

Поспішайте повільно, або Чи є можливість скористатися правом звернення до міжнародних судів

● *Киминев*

ПОЧИННОСТ

Сьогодні Республіка Молдова відзначає національне свято — День незалежності. Шість років тому її парламент прийняв Декларацію про незалежність. «Усупереч труднощам, через які Республіка Молдова судилося пройти за цей період (внутрішня політична нестабільність, збройний конфлікт на Дністрі, стихійні лиха, надмірна залежність від зовнішніх джерел фінансів)», — пише міністр-радник Посольства Республіки Молдова в Україні Валерія Верстюк, — сьогодні ми намагаємося, щоб країна утвердилася у свій демократичний і правовий держав, котра мав величезні перспективи розвитку в найрозумніших галузях».

МВФ дає добро

Міжнародний валютний фонд схвалив надати Україні кредиту розміром майже 542 млн. доларів, призначеного для підтримки економічної програми уряду в 1997-98 рр. Кредит надасться на рік з правом негайного одержання 49 млн. доларів.

● *Tokio*

Перемога уже в кишені?

Правляча Японія Ліберально-демократична партія офіційно оголосила про проведення 8 жовтня президентських виборів. У першому турі голосувати будуть представники всіх 47 префектур країни. Якщо жоден з претендентів не набуде необхідної кількості голосів, то в другому турі будуть обрані двоє переможців. Прем'єр-міністр Рютаро Хашимото, Фанчичіко Йоде буде лише формальною знову затвердженою на посту, оскільки на толюбшення не виноситимуться її імена кандидатів. Таким чином, Р. Хашимото має всі шанси ще на два роки залишитися на чолі уряду, адже ЛДП разом зі своїми союзниками понині ще має робочу більшість у кількох, нижній, палаті парламенту.

● *Лібревіль*

Знову говорять про мир

Учора в Лібревілі (Габон) під головуванням президента Габону Омара Бонго відновилися переговори за мирного врегулювання внутрішнього конфлікту в Республіці Конго. У діалозі беруть участь сторони, що перебувають у протиставі, — президентське урядування на чолі з главою держави Паскалем Ліссуубо та антивісти опозиції, очолювані колишнім президентом Дені Сассу-Нгессо.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ»
ті зарубіжних агентств

**Японія — країна далека.
Та лише географічно**

(Початок на 1-й стор.).

А під час святкування Дня незалежності у Києві не перебували з робочим візитом: це одна делегація парламенту Японії на чолі з депутатом палати представників Мікіо Момо. 25 серпня з нею зустрівся Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Пів Омськи відзначив успіхи, що їх досягла українська дипломатія протягом останнього часу. На його думку, таких результатів неможливо було б досягти без зусиль усіх гілок влади, в тому числі й законодавчої.

Під час зустрічі було порушено тему подолання наслідків аварії на Чорнобильській АЕС. Олександр Мороз подякував японській стороні за незмінну увагу до цієї теми, а також за постійну допомогу. За словами Мікіо Оомі, проблема Чорнобиля — не тільки України чи колишнього СРСР, а всього світового співтовариства. І пообіцяв, що Японія і надалі надаватиме допомогу Україні задля подолання наслідків аварії.

Японську сторону також цікавили перспективи розвитку української держави, відносини між парламентом і урядом, яким шляхом рухатиметься Україна у сфері економіки тощо. Олександр Мороз відповів на ці запитання.

О ЗНОВУ КОЖЕ БУРІ

е в тому, що воля-
м та росій-
м у тіні створе-
ні на саге-
р, в кож-
і можуть німа-
ростівник.
ж актівністів
в, що після ро-
і вгратув впо-
і, ідеологі-
останні пларку
ні регулярно
бути та свої
ібування неваж-
і, був чудовий
і та зробіти за

Шкода. Тому що, судячи з усього і
незважаючи на численні військ
«привітні», населення України ще
не виступило усвідомлено, якого великого с
загроза розширення НАТО і воєни
Україна з політичній силі, що проти
чого виступають. Не вартували си
ситуації ні вгінт до Криму першого
українського конституція Петра Сом-
енікова, який впродовж окупації Стан-
іні Антисемітські виступи особисто,
загрози солідарності з Москвою
— від Геннадія Зюганова, що тоді
ніс. Попри всі старання бур-
вісників буря не відбулася. Наві-
решт, тривають, і кінець світу, хоч
як дивно, не сталося.

Суди шариату — проти насилля і злочинності

КОЛИ в країні не все благополучно, характерні основні три речі: пошук стрілочників, поява астрологів і народних цілителів, а також розмови, що для порядку необхідна жорстка влада. Мабуть, в усіх країнах колишнього СРСР у кризові періоди пригадувалися методи правління вождів всіх народів.

«Закурати гайни» вирішили в далекому Панівстані, де криміногенна обстановка залилася бажати кращого. Голова уряду країни Наваз Шаріф висловився за реставрацію ісламської системи правосуддя і відновлення дії судів шариату, що існували в країні під час військового правління диктатора Зія-уль-Хака. «Відновлення судів шариату необхідне для того, щоб раз і назавжди покінчити з розгулом злочинності й насилься в країні». — заявив

на мітингу в Ісламабаді, присвяченому дев'ятій річниці смерті колишнього прези-

ж, заява серйозна, ян і система судів шариату. До речі, з шариатських нар і сумують наші співгрома- в яких у тисняві громад- транспорту безпардонно ь гаманці. Так ось — у Па- і за подібні витівки не- просто можна буде позбу- вки.

За французьким зразком?

Парламентські вибори в
Наріно, за результатами
яких уперше в історії цієї
зв'язковофінансової країни
буде сформовано двопалат-
ний законодавчий орган
законів, відбудуться в нічці
зв'язку — за початку листо-
пада. Про це оголосив
молдовський Хасан П. Вис-
туплючи з нагоди 44-ї річ-
ниці революції короля й
народу, монарх повідомив,
що склад нового уряду краї-
ни буде оголошено в січні,
відбудеться ПАР-ТАКС.

«Бриз» влаштовує не всіх: дехто знову хоче бурі

заключили незначний зовнішнотруїтний політичний тиск, зорієнтовані на отримання грошей від навчання «Морський флот» розпочалися. Минулої осені до української військової бази Донузлава, що в північному Криму, прибули бо-

ні сформува-
ні й приступили
до елементів охоро-
ни. Сухопутна
будуватиме 29-30
Широкий ланс у
сті.

Володимир
Сімферополь

Отже, подія, під якою й гнівно говорили про несправедливість та російське втручання, вирішуватися не стала. Історія російськo-українськoї війни з 2014 року, яку в Україні називають війною на сході, продовжується. Її опоненти посилаються на

яку так довго українські комуністичні генерали, на чолі з Морозом, тривалий час можна лише

Як пенсіонер економічну скрутку подолав, або Нотатки з коліс «лежачого» колгоспу

Врожай-97

ДІВНИ ІКОДІ
речі у вітчиз-
наному аг-
ропромисловому комплексі
підприємств. Межування
між собою сільськогосподарсь-
ства, як-от у селі Попель-
настому (Олександрівський
район Кіровоградської області).
У КСП ім. Шевченка ки-
ва на ужиток щедра, неза-
вжди ж ні на дощі, ні на посу-
ху, і тваринників по рибаль-
ство, і ісла завжди поїсти, а в
сусідстві, у сільськогосподар-
ствах «Мир» та «Нива»,
що ба що робили — справе
не діють.

Кадри

30 центнерів, а від кожної корови по-
чали надавати не по 3 кілограми моло-
ка, як колись, а на десять кілограмів
більше.

Попельнастому поз'являють своє ссо-
дження з меншим головою КСП 74-річ-
ний Віктор Маленко. Обирали саме
його керувати оновленим сільськогос-
подарством не випадково. На тих-таки
загальних зборах пригадали старіючі
селя, що голували тут Віктор Якович
у 55—60-х роках. Поставила партія мо-
лодого вчителя на складну ділянку со-
ціалістичного реалізму Віктора Яко-
вича «зілля». Відтоді перепробував,
здавалося б, усе: від старшого інжене-
ра до директора пробуділухуся.

Умовили Віктора Маленка-пенсіо-
нера очолити КСП його працівники не
довго.

У селі, — каже, — з сільгосп-
робництвом давні рахунки.

Друге питання потрібно хоча б для
того, аби ревілювати себе за перше.
А «зілля» підприємства — колішнього
банкрута — нікого не влаштовує.

Сільськогосподарство не може бути
збитковим. Таких вершин в змозі досяг-
ти будь-які КСП. Не селі просто розу-
муть, а за ними ухили. А деяку кала-
муття водичка — на руку.

Знайомлячись з господарством, зай-
няв раз пересвідчуєшся: це саме той ви-
пadeк, коли, хоч як байдуже звучить,
кадри все й вирішили. Застосовують на
увагу й методи керування нового голо-
ви.

Рахуні — і матемеш

Принцип, який Віктор Маленко керує-
ється завжди. Вирішувати, приміром,

купувати крупнорозуку чи ні? Ціна — 33
тисячі гривень. Забагато? Тонна пшени-
ці коштувала торік 220 гривень. Змо-
тно її, подумали. Борощою відліди до-
рочку. А коли робити з такою верми-
шель та макарони — це пробачка. Під-
ракували: швидко окупилися крупнороз-
ка. Купили.

Не кидай слів на вітер

Сьогодні голова КСП знає, який при-
буток отримає господарство наступного
сезону. Тутешні аграрники вже звикли
— так воно й буде. Якщо ти вже поби-
рив, розмірковує Віктор Маленко,
обов'язково треба зрозуміти. Тоді й під-
леглі в тебе віру матимуть.

Не крадь

Новий голова сам не краде й інших
не дає. За часів першого приходу, роз-
повідали старожили, аби «дістати не-
вечір», тривав Віктор Якович при собі
армійський блокнот. Ніяк тактика бо-
ротьби з розкрадачами дещо змінилася.

— Слід створити такі умови, — каже
керівник, щоби працівники не розпу-
шав вироблено. Знадобилося, напри-
клад, трактористів йваненку треба ба-
гаторічних трав, то йвану не треба бря-
ти лишку й їти додому з кишень, як
це завжди буває. Ми самі продамо аг-
рарників таке насіння за символічною
ціною. Допри так само, майже за без-
ціну, можуть отримати на фермі мого-
торпуду.

Та чи не найголовніший принцип,
яким керується в роботі Віктор Мале-
нко, — ніколи не кидати на економічну
скрутку.

Цікаво: чи працюють ці методи,
які впроваджувати їх в загальнодер-
жавному масштабі?

Валерій ДРУЖЕНКО.

Кіровоградська область.



Списали на кузьку

(Початок на І-й стор.)

Перший — потоніти. Морозів, дощів, град
«попранували» гарно. Виймаєло 116 тисяч тек-
тів озимин — це більше 25 відсотків від посія-
ного. Пересівали йчмене, що, власне, себе ви-
правдало (за нинішнього літа його урожайність з
кожного гектара виша від озимини майже на 5
центнерів). Та йчмене не пшениця, короває з
нього не спечеш. Звісно, можна сподіватися на
кукурудзу, вал її нині очікують несподівані. Та ще
питання: яка буде осянь? До того ж, в області
гачека збиральної техніки для качаності. Отож,
щі наші можуть покочати сніги та морози.

Не менш важливою причиною низької уро-
жайності потовських чорноземів — посяблення аг-
ротехнічного забезпечення зернового лану. Чи
тотеншний триножж, алже саме Потовщина була
традиційно попереду в агротехнічній науці. Тепер
важбиту школу урожаю завалили біологічні
шкідники, кузька й клоп-черепашка. Практично
жоні, стверджують чиновники АПК області, з і-
лі половину потовського збіжжя. Хоча в окре-
мих господарствах, де агротехнічній шапована,
проблем не було: шкідників ніякщо знешкодили.

Власне, можна назвати і третю причину щорі-
чних недоборів: низький рівень живинної
кампанії. За винятком поодиноких КСП і райо-
нів, живина на Потовщині пройшла самоплин-
но. І це зайвий раз свідчить про низький керів-
ний карбовий потенціал. Те ж саме і з держав-
ним та регіональним контрактами. Поки що во-
ни не виконані і на 50 відсотків, а за таких тем-
пів збірники Потовщина відсяткую обжинки
якраз пів року рік. Якщо відсяткую... Хоча що
такі «план» у 300 тисяч тонн зерна, коли заса-
дили в державні засіки і по одному мільйону?

Куди не кини, усюди клінь... А треба не лише
додожувати, а й підумати про хліб майбутній.
Посівна вже розпочалась. Площі озимих треба
збільшити до 430 тисяч гектарів, вважють в об-
лдержадміністрації. Звісно, це похвалою. Гріше
інше: грунт підготовлений лише на 60 відсотків,
е дефіцит у 18 тисяч тонн посівного збіжжя.

Проте, як завжди, містеве керівництво нашо-
вато оптимістично і сподіватися на добрий
ужинок наступного сезону. Сподіватися, звісно,
можна...

Потовська область.

Григорій ГРИНІВ

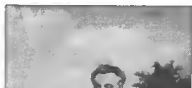
Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Дорідний колос дунаївчан



Чотири роки поспіль Дунаєвеччина плевталася у
хвості сільськогосподарського виробництва Хмель-
ницької області. Відтоді, як районну адміністрацію
да очолю депутат обласної Антон Бутерко, справи
покращилися. З кожного гектара на вишніх жи-
вах беруть по 50 центнерів хліба — буде чим розра-
хуватися і за кредити, і з аграрниками, і з Пенсій-
ним фондом. Тут так налагодили живину компанію,
що своїми комбайнами, тракторами, сівалками тепер
можуть поділитися з хліборобами інших районів. Ду-
наївчане вже виконали державний та регіональний
контракти. Чимала заслуга в цьому у тріурарі Стані-
славської селянської спілки «Колос», яку очолюють
батько і син Микола та Юрій Костриби (на знімку).

Текст і фото Михайла ВАСИЛАШКА.



Коллектив центрального апарату міні-
стерства, державних департаментів транс-
порту, «Українізниця», «Укравтодор»,
підприємств і організацій транспортно-
дорожнього комплексу України глибоко
смувають з приводу смерті начальника
головного управління кадрової політики та
навчальних закладів Власенка Віктора
Григоровича і висловлюють шире спів-
чуття дружині, синові, рідним та близь-
ким покійного.

Передчасно, на 60-му році життя, пі-
шла чина й талановита людина, досвідче-
ний, графичний, який усе своє життя й відда-
в організації роботи транспорту та кадро-
вого його забезпечення. Покійний апар-
транспортник, активний учасник інтерна-
ціональної допомоги з організації роботи
транспорту на Кубі, учасник ліквідації на-
слідств аварії на Чорнобильській АЕС.

В сардах усіх, хто знав Віктора Григо-
ровича, назавжди залишиться добра і
світла пам'ять про нього.

Колетері Міністерства
транспорту України.

Правління Ошадного банку України з глибокою скором-
ляв передують смерті, кавшого з заслуженою голою праців-
ника Власенка Михайла.

Сини трудові шлях Валентин Михайлович розпочав да ки-
світа свого життя працював у системі Ошадного банку.
Власково-фінансовий фахівець, чинний і узагоді до колес
Кавенко, Валентин Михайлович керував розробкою автотран-
спорти і працював у колосі та фінансах.

Характерно, кавенко Ошадного банку України виконав
своєго батька, дружини, діти та рідних найближче, разом з ними
перевозили передують колосів Власенка Валентин Михайлович.
Хай же його буде праця. Світла пам'ять про нього назавжди
залишиться в наших серцях.

Правління Ошадного банку України.



NOVEA INTERNATIONAL

тел.: (044) 246-8313,
факс: (044) 246-8314

КИЇВ, НАЦІОНАЛЬНИЙ ВИСТАВКОВИЙ ЦЕНТР УКРАЇНИ

павільон № 9

Виставка працює
з 10.00 до 18.00
Обідній перерва 11.00-12.00
9 вересня 06 11.00

ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНИЙ
СІЛЬКОСПЕЛ-97

9-12 вересня 1997 р.
6-та Міжнародна спеціалізована виставка,
техніка для харчової промисловості,
тваринництва, рослинництва,
продукти харчування,
обладнання для пакування.

Для фахівців підприємств - безкоштовний проїзд від Павлів ст. до НВЦ

ОРГАНІЗАТОРИ ВИСТАВКИ:
NOVEA Інтернаціональ ГмбХ, Дюссельдорф;
Національний виставковий центр України

Новий склад Кабінету міністрів

У Маріїнському палаці столиці відбулася урочиста церемонія представлення нового складу Кабінету міністрів.

Перед учасниками урочистої презентації виступили Голова Верховної Ради Олександр Мороз, Президент України Леонід Кучма.

Пропонуємо вашій увазі список членів уряду.

Прем'єр-міністр України Валерій Пуштовий-тенко;
перший віце-прем'єр Анатолій Голубченко;
віце-прем'єр з питань національної політики, міністр праці і соціальної політики Микола Білобонський;
віце-прем'єр Валерій Сміоль;
віце-прем'єр з питань економіки — Сергій Тигайко.

Міністр Кабінету міністрів Анатолій Толстоухов;
міністр промислової політики Василь Гурев;

міністр у справах сім'ї і молоді Валентина Довженко;

міністр освіти Михайло Згуровський;
міністр з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків чорнобильської катастрофи Валерій Кузьмук;

міністр оборони Олександр Кузьмук;
міністр АПК Юрій Карсик;

міністр охорони навколишнього середовища і ядерної безпеки України Юрій Костенко;

міністр внутрішніх справ Юрій Кравченко;
міністр оборони Олександр Кузьмук;

міністр інформації Зінов Митков;
міністр фінансів Ігор Митков;

міністр зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі Сергій Сенка;

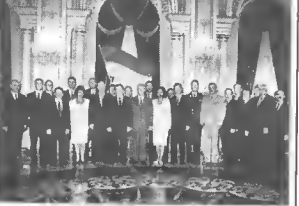
міністр культури Дмитро Остапенко;
міністр у справах науки і технологій Володимир Семіоженко;

міністр охорони здоров'я Андрій Сердюк;
міністр юстиції Сузіяна Станік;

міністр економіки Віктор Сусак;
міністр закордонних справ Геннадій Удовенко;

міністр транспорту Валерій Черет;
міністр енергетики Олексій Шеберстов;

міністр внутрішньої промисловості Станіслав Янко.



Представник від Одеської влади на суд не з'явився

Минулого тижня арбітражний суд Одеської області має розглянути позов окремого підприємства район «Южний» до виконавчого комітету Одеської міської ради про визнання несправним розпорядження № 656 р. від 11.07.1997 р. та рішення № 398 від 17.07.1997 р.

Потенційною ухвалою арбітражний суд призначив виконавця пункту рішення і розпорядження міськвиконкому у частині, що стосується іншої власності, до одностороннього розірвання договору оренди до прийняття рішення судом в цьому справі. Про це розповідалася в опублікованій статті «Члени б'ються з цих людей...» Одеська міська рада, яка через суд, як це передбачено російським мовою було допущено помилкою, і «хулава» в організації

перекладено як «решення» у російськомовному варіанті замість «оповіщення». Цим перекручено текст рішення, який передбачав поверби поїзді, за що редакція просить винятку у суду і читачів. А рішення повинні бути прийняті обласним арбітражним судом минулого тижня. Однак зробити цього не вдалося, оскільки представник від міської влади на засідання не прибув. Головуючий змушений був попередити, що за неяви на суд 27 серпня засідання відбудеться і без участі представника від Одеської міськвиконкому.

Очевидно, не буде ніяким справедливо. Адже коли потрібно було «виставити» орендарів з ринку, то так нагадує всі керівники, починаючи з «черного золота» України Едуарда Гуревича. А коли настає час аргументувати свої дії, то навіть серйозні публіцисти виконкому не зможуть знайти жодного аргументу на користь свого колегі в судовому засіданні.

Перший заступник головного редактора А. ГОРЛОВ.
Редколегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновники —
Верховна Рада
України.

252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

Президенти України Л. Кучма
Голова Верховної Ради О. Мороз
Прем'єр-міністр України В. Пуштовий-тенко

Ми, професіонали житлово-комунального господарства України, з обуренням сприйняли Указ Президента України від 11 серпня 1997 року про ліквідацію Держжитлокомунгоспу і зміну його з Держжиткомунгоспом з будівництва та архітектури.

Це рішення протягом двох-трьох років може призвести до повного розвалу житлово-комунального господарства України.

Житлово-комунальне господарство — складний національно-господарський комплекс, основні фонди якого становлять четверту частину всіх основних фондів України.

Галузь, в якій зайнято близько 1 мільйона чоловік, об'єднує понад 20 самостійних підприємств і забезпечує життєдіяльність міст і сіл, задовольняючи потреби населення у водо-, теплопостачанні, водовідведенні, газопостачанні, санітарній очистці, благоустрої й освітленні, перевезеннях міськематриотранспортом, ремонті житлового фонду, ритуальному обслуговуванні тощо.

За останній час житлово-комунальне господарство дійшло до межі руйнування. Спричиненою більшістю об'єктів інженерних систем даються 35–40 відсотків.

Через відсутність коштів примусово будівництво і реконструкцію об'єктів водо-, теплопостачання, водовідведення тощо.

Диспропорція між діючими потужностями і потребами в поставах населенню досить критичної межі.

Ми не один рік працюємо в цій галузі і можемо стверджувати, що збільшенню свого часу перетворення Міністерства житлово-комунального господарства на Комітет, фінансування за залишковим принципом негативно відобразилося на управлінні підприємствами, їх технічному й економічному стані.

Попри всі труднощі (в тому числі мізерну зарплату і систематичну затримку її виплати) працівники галузі,

проявляючи дисципліну й організованість, працюючи з великою наполегливістю, роблять все, щоб створити людям добрий настрій, розуміючи, що галузь є одним з механізмів стабільності в Україні.

Але ситуація, що склалася в галузі, будь-якої міри може вийти з-під контролю.

Для вирішення життєвих проблем ми, фахівці, присвятили їм своє життя роботи в житлово-комунальному господарстві, вважаємо необхідним нести відповідальність Міністерству житлово-комунального господарства, тим більше тепер, коли йде підготовка до зими, коли в країні почастилися злигодні природних та техногенних катастроф, які завдають істотного шкоди житлово-комунальному господарству і населенню великих міст.

Ми висловоємо лише глибоке співчуття й не тільки за долю галузі, а й за добробут населення України, і, перераховуючи можливі негативні наслідки його рішення, сподіваємося, що він з розумінням поставиться до нашого звернення.

З повагою
заслужені працівники сфери послуг України

Володимир Паленко, Іван Турський,
колишній перший заступник міністра

житлово-комунального господарства Костянтин Зайцев;
директор ДКП «Київвекотранспас» Станіслав Байчук;

голова Київської міської ради професійних працівників житлово-комунального господарства,

міської промисловості,
публічного обслуговування населення Тамара Костюк;

генеральний директор ТВО «Харківкомунгаз» Валерій Петров;

директор Науково-дослідного і конструкторсько-технологічного інституту міського господарства Геннадій Шершнін

— усього 22 підписи представників комунального господарства регіонів України.

Щедрий врожай спортивної ниви

Універсіада. Збірка України на час підготовки цього матеріалу лідувала за кількістю золотих медалей на Всесвітній студентській гріх на Сусакі (Італія) — шість золотих, одна срібна і бронзова. Другим йшов Китай — 5,2,3.

Близьке виступила у змаганнях з художньої гімнастики Олена Вітричак, яка здобула чотири золоті медалі: в багатоборстві, у вправах зі скакалкою, стрічкою, обручем. До цього додала ще й «орієнту» в вправах з булавами.

Чемпіоном юр стів і наші шпакіст Олександр Горбачук. «Срібло» у рапірніст, чемпіона світу Сергій Голубничук.

Футбольний турнір: Україна — Китай — 2,0.

Легка атлетика. Знову порадували наші виступи спортсмени, які виграли змагання Гран-прі. Олімпійський і десятикратний чемпіон світу Сергій Бубка стрибнув із жерданню на 5,95 м

у Брюсселі. А Інга Бабакова з Миколаєва була найкращою у стрибках у висоту (2 метри) в Кельні.

Гістологія. Не належить головному магістрату Києва — Хрещатиком пролягла траса традиційного напівмарафону. Змагалось близько 700 учасників із багатьох країн світу. У чоловічій з рекордом траси (1 година, 4 хвилини і 30 секунд) першим спортсменом із Кенії Бессон Локрба. Другим був Жан-Поль Гатхімар (бурундій), третім — Джон Кіруно (Кенія). Олексій Володимир був прибіг на фініш четвертим. Він став чемпіоном України.

У жінок міжнародний напівмарафон і національний чемпіонат виграли Олена Палестина з Ужгорода.

Стрибки з лука. У Канаді на чемпіонаті світу жінки збірки України виграли перші відзнаки. А чемпіонками стали спортсменки Кореї.

Плавальники. В іспанській Севільї за-

кінчилися чемпіонат Європи з водних видів спорту. У скрабінгів української команди 9 медалей (6 срібних і 3 бронзові).

Рекордно-висока боротьба. У Турку (Фінляндія) відбувся молодіжний чемпіонат світу. Збірка України виборола друге місце. А наші спортсмени Баріс Касимов виграє золоту медаль у вільній боротьбі 56 кг.

Теніс. У Києві заєршилися міжнародний жіночий турнір «Кубок «Аваль» з призовим фондом 25 тисяч доларів. Ось результати фінальних поєдинків: (Казахстан) — Наталія Горюнова — Ольга Іванова (Росія) — 6,2, 6,4.

У ці дні на кортах ФК «Динамо» (Київ) триває черговий жіночий міжнародний турнір з призовим фондом 10 тисяч доларів — «Кубок УТЕІ».

У цьому турнірі лідери дружин виграли очку. Виграти не змогли «Металург», який у важкій боротьбі переміг «Кремль» на його полі.

Важкий матч протів в Олександрів і лідер — СК Миколаїв. Насичену оборону господарів щось похитало тільки раз після хвилини 1. Корюнов. Але цей гол приніс миколаївцям лише 1 очко. Проте вони лідурують з 19 очками. У «Металурзі», який перемагав на друге місце, 15 очок, у «Нізі» — 14, по 13 — у «Нафтохану», «Металіста» і «Динамо-2».

28 серпня 9-го туру відбувся матч «Кремль» — «Металург».

Ярослав СЕРГІЄНКО.

Коли гранди відпочивали

Футбол. Чемпіонат країни.

Вийшла 8-й тур.

1. «Кірія» — «Кірія».

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

10:00. 10:00. 10:00. 10:00.

5000. На 65-й хвилині гравець команди «Павлоград» не розв'язав пенальті (удар по воротах). Ніла — Піннаплетта. 3:1. 7000. 1:0 Румунія. 20, 2:0. Т. Катаньба, 25, 3:0 А. Катаньба, 66, 3:1 Румунія. 75. Збірка — БАС — ЦСКА. 2:1. 3000. 0:1 Шик-мечет, 51, 1:0 Богданов, 68, 1:0 Шик-мечет, 75, 2:0 Шик-мечет, 75, 3:0 Шик-мечет, 75, 4:0 Шик-мечет, 75, 5:0 Шик-мечет, 75, 6:0 Шик-мечет, 75, 7:0 Шик-мечет, 75, 8:0 Шик-мечет, 75, 9:0 Шик-мечет, 75, 10:0 Шик-мечет, 75, 11:0 Шик-мечет, 75, 12:0 Шик-мечет, 75, 13:0 Шик-мечет, 75, 14:0 Шик-мечет, 75, 15:0 Шик-мечет, 75, 16:0 Шик-мечет, 75, 17:0 Шик-мечет, 75, 18:0 Шик-мечет, 75, 19:0 Шик-мечет, 75, 20:0 Шик-мечет, 75, 21:0 Шик-мечет, 75, 22:0 Шик-мечет, 75, 23:0 Шик-мечет, 75, 24:0 Шик-мечет, 75, 25:0 Шик-мечет, 75, 26:0 Шик-мечет, 75, 27:0 Шик-мечет, 75, 28:0 Шик-мечет, 75, 29:0 Шик-мечет, 75, 30:0 Шик-мечет, 75, 31:0 Шик-мечет, 75, 32:0 Шик-мечет, 75, 33:0 Шик-мечет, 75, 34:0 Шик-мечет, 75, 35:0 Шик-мечет, 75, 36:0 Шик-мечет, 75, 37:0 Шик-мечет, 75, 38:0 Шик-мечет, 75, 39:0 Шик-мечет, 75, 40:0 Шик-мечет, 75, 41:0 Шик-мечет, 75, 42:0 Шик-мечет, 75, 43:0 Шик-мечет, 75, 44:0 Шик-мечет, 75, 45:0 Шик-мечет, 75, 46:0 Шик-мечет, 75, 47:0 Шик-мечет, 75, 48:0 Шик-мечет, 75, 49:0 Шик-мечет, 75, 50:0 Шик-мечет, 75, 51:0 Шик-мечет, 75, 52:0 Шик-мечет, 75, 53:0 Шик-мечет, 75, 54:0 Шик-мечет, 75, 55:0 Шик-мечет, 75, 56:0 Шик-мечет, 75, 57:0 Шик-мечет, 75, 58:0 Шик-мечет, 75, 59:0 Шик-мечет, 75, 60:0 Шик-мечет, 75, 61:0 Шик-мечет, 75, 62:0 Шик-мечет, 75, 63:0 Шик-мечет, 75, 64:0 Шик-мечет, 75, 65:0 Шик-мечет, 75, 66:0 Шик-мечет, 75, 67:0 Шик-мечет, 75, 68:0 Шик-мечет, 75, 69:0 Шик-мечет, 75, 70:0 Шик-мечет, 75, 71:0 Шик-мечет, 75, 72:0 Шик-мечет, 75, 73:0 Шик-мечет, 75, 74:0 Шик-мечет, 75, 75:0 Шик-мечет, 75, 76:0 Шик-мечет, 75, 77:0 Шик-мечет, 75, 78:0 Шик-мечет, 75, 79:0 Шик-мечет, 75, 80:0 Шик-мечет, 75, 81:0 Шик-мечет, 75, 82:0 Шик-мечет, 75, 83:0 Шик-мечет, 75, 84:0 Шик-мечет, 75, 85:0 Шик-мечет, 75, 86:0 Шик-мечет, 75, 87:0 Шик-мечет, 75, 88:0 Шик-мечет, 75, 89:0 Шик-мечет, 75, 90:0 Шик-мечет, 75, 91:0 Шик-мечет, 75, 92:0 Шик-мечет, 75, 93:0 Шик-мечет, 75, 94:0 Шик-мечет, 75, 95:0 Шик-мечет, 75, 96:0 Шик-мечет, 75, 97:0 Шик-мечет, 75, 98:0 Шик-мечет, 75, 99:0 Шик-мечет, 75, 100:0 Шик-мечет, 75, 101:0 Шик-мечет, 75, 102:0 Шик-мечет, 75, 103:0 Шик-мечет, 75, 104:0 Шик-мечет, 75, 105:0 Шик-мечет, 75, 106:0 Шик-мечет, 75, 107:0 Шик-мечет, 75, 108:0 Шик-мечет, 75, 109:0 Шик-мечет, 75, 110:0 Шик-мечет, 75, 111:0 Шик-мечет, 75, 112:0 Шик-мечет, 75, 113:0 Шик-мечет, 75, 114:0 Шик-мечет, 75, 115:0 Шик-мечет, 75, 116:0 Шик-мечет, 75, 117:0 Шик-мечет, 75, 118:0 Шик-мечет, 75, 119:0 Шик-мечет, 75, 120:0 Шик-мечет, 75, 121:0 Шик-мечет, 75, 122:0 Шик-мечет, 75, 123:0 Шик-мечет, 75, 124:0 Шик-мечет, 75, 125:0 Шик-мечет, 75, 126:0 Шик-мечет, 75, 127:0 Шик-мечет, 75, 128:0 Шик-мечет, 75, 129:0 Шик-мечет, 75, 130:0 Шик-мечет, 75, 131:0 Шик-мечет, 75, 132:0 Шик-мечет, 75, 133:0 Шик-мечет, 75, 134:0 Шик-мечет, 75, 135:0 Шик-мечет, 75, 136:0 Шик-мечет, 75, 137:0 Шик-мечет, 75, 138:0 Шик-мечет, 75, 139:0 Шик-мечет, 75, 140:0 Шик-мечет, 75, 141:0 Шик-мечет, 75, 142:0 Шик-мечет, 75, 143:0 Шик-мечет, 75, 144:0 Шик-мечет, 75, 145:0 Шик-мечет, 75, 146:0 Шик-мечет, 75, 147:0 Шик-мечет, 75, 148:0 Шик-мечет, 75, 149:0 Шик-мечет, 75, 150:0 Шик-мечет, 75, 151:0 Шик-мечет, 75, 152:0 Шик-мечет, 75, 153:0 Шик-мечет, 75, 154:0 Шик-мечет, 75, 155:0 Шик-мечет, 75, 156:0 Шик-мечет, 75, 157:0 Шик-мечет, 75, 158:0 Шик-мечет, 75, 159:0 Шик-мечет, 75, 160:0 Шик-мечет, 75, 161:0 Шик-мечет, 75, 162:0 Шик-мечет, 75, 163:0 Шик-мечет, 75, 164:0 Шик-мечет, 75, 165:0 Шик-мечет, 75, 166:0 Шик-мечет, 75, 167:0 Шик-мечет, 75, 168:0 Шик-мечет, 75, 169:0 Шик-мечет, 75, 170:0 Шик-мечет, 75, 171:0 Шик-мечет, 75, 172:0 Шик-мечет, 75, 173:0 Шик-мечет, 75, 174:0 Шик-мечет, 75, 175:0 Шик-мечет, 75, 176:0 Шик-мечет, 75, 177:0 Шик-мечет, 75, 178:0 Шик-мечет, 75, 179:0 Шик-мечет, 75, 180:0 Шик-мечет, 75, 181:0 Шик-мечет, 75, 182:0 Шик-мечет, 75, 183:0 Шик-мечет, 75, 184:0 Шик-мечет, 75, 185:0 Шик-мечет, 75, 186:0 Шик-мечет, 75, 187:0 Шик-мечет, 75, 188:0 Шик-мечет, 75, 189:0 Шик-мечет, 75, 190:0 Шик-мечет, 75, 191:0 Шик-мечет, 75, 192:0 Шик-мечет, 75, 193:0 Шик-мечет, 75, 194:0 Шик-мечет, 75, 195:0 Шик-мечет, 75, 196:0 Шик-мечет, 75, 197:0 Шик-мечет, 75, 198:0 Шик-мечет, 75, 199:0 Шик-мечет, 75, 200:0 Шик-мечет, 75, 201:0 Шик-мечет, 75, 202:0 Шик-мечет, 75, 203:0 Шик-мечет, 75, 204:0 Шик-мечет, 75, 205:0 Шик-мечет, 75, 206:0 Шик-мечет, 75, 207:0 Шик-мечет, 75, 208:0 Шик-мечет, 75, 209:0 Шик-мечет, 75, 210:0 Шик-мечет, 75, 211:0 Шик-мечет, 75, 212:0 Шик-мечет, 75, 213:0 Шик-мечет, 75, 214:0 Шик-мечет, 75, 215:0 Шик-мечет, 75, 216:0 Шик-мечет, 75, 217:0 Шик-мечет, 75, 218:0 Шик-мечет, 75, 219:0 Шик-мечет, 75, 220:0 Шик-мечет, 75, 221:0 Шик-мечет, 75, 222:0 Шик-мечет, 75, 223:0 Шик-мечет, 75, 224:0 Шик-мечет, 75, 225:0 Шик-мечет, 75, 226:0 Шик-мечет, 75, 227:0 Шик-мечет, 75, 228:0 Шик-мечет, 75, 229:0 Шик-мечет, 75, 230:0 Шик-мечет, 75, 231:0 Шик-мечет, 75, 232:0 Шик-мечет, 75, 233:0 Шик-мечет, 75, 234:0 Шик-мечет, 75, 235:0 Шик-мечет, 75, 236:0 Шик-мечет, 75, 237:0 Шик-мечет, 75, 238:0 Шик-мечет, 75, 239:0 Шик-мечет, 75, 240:0 Шик-мечет, 75, 241:0 Шик-мечет, 75, 242:0 Шик-мечет, 75, 243:0 Шик-мечет, 75, 244:0 Шик-мечет, 75, 245:0 Шик-мечет, 75, 246:0 Шик-мечет, 75, 247:0 Шик-мечет, 75, 248:0 Шик-мечет, 75, 249:0 Шик-мечет, 75, 250:0 Шик-мечет, 75, 251:0 Шик-мечет, 75, 252:0 Шик-мечет, 75, 253:0 Шик-мечет, 75, 254:0 Шик-мечет, 75, 255:0 Шик-мечет, 75, 256:0 Шик-мечет, 75, 257:0 Шик-мечет, 75, 258:0 Шик-мечет, 75, 259:0 Шик-мечет, 75, 260:0 Шик-мечет, 75, 261:0 Шик-мечет, 75, 262:0 Шик-мечет, 75, 263:0 Шик-мечет, 75, 264:0 Шик-мечет, 75, 265:0 Шик-мечет, 75, 266:0 Шик-мечет, 75, 267:0 Шик-мечет, 75, 268:0 Шик-мечет, 75, 269:0 Шик-мечет, 75, 270:0 Шик-мечет, 75, 271:0 Шик-мечет, 75, 272:0 Шик-мечет, 75, 273:0 Шик-мечет, 75, 274:0 Шик-мечет, 75, 275:0 Шик-мечет, 75, 276:0 Шик-мечет, 75, 277:0 Шик-мечет, 75, 278:0 Шик-мечет, 75, 279:0 Шик-мечет, 75, 280:0 Шик-мечет, 75, 281:0 Шик-мечет, 75, 282:0 Шик-мечет, 75, 283:0 Шик-мечет, 75, 284:0 Шик-мечет, 75, 285:0 Шик-мечет, 75, 286:0 Шик-мечет, 75, 287:0 Шик-мечет, 75, 288:0 Шик-мечет, 75, 289:0 Шик-мечет, 75, 290:0 Шик-мечет, 75, 291:0 Шик-мечет, 75, 292:0 Шик-мечет, 75, 293:0 Шик-мечет, 75, 294:0 Шик-мечет, 75, 295:0 Шик-мечет, 75, 296:0 Шик-мечет, 75, 297:0 Шик-мечет, 75, 298:0 Шик-мечет, 75, 299:0 Шик-мечет, 75, 300:0 Шик-мечет, 75, 301:0 Шик-мечет, 75, 302:0 Шик-мечет, 75, 303:0 Шик-мечет, 75, 304:0 Шик-мечет, 75, 305:0 Шик-мечет, 75, 306:0 Шик-мечет, 75, 307:0 Шик-мечет, 75, 308:0 Шик-мечет, 75, 309:0 Шик-мечет, 75, 310:0 Шик-мечет, 75, 311:0 Шик-мечет, 75, 312:0 Шик-мечет, 75, 313:0 Шик-мечет, 75, 314:0 Шик-мечет, 75, 315:0 Шик-мечет, 75, 316:0 Шик-мечет, 75, 317:0 Шик